**Zeitschrift:** Arbido

Herausgeber: Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek

Information Schweiz

**Band:** 16 (2001)

Heft: 5

**Vorwort:** Relations internationales - ouverture - développement - reconnaissance

Autor: Mincio, Danielle

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



## **RELATIONS INTERNATIONALES** → OUVERTURE → DÉVELOPPEMENT → RECONNAISSANCE

'an passé le groupe Lobby de la BBS a fait réalisér une enquête dans le grand public au sujet des bibliothèques et des bibliothécaires. Cette enquête a montré, entre autres choses, que notre profession reste très peu visible dans sa diversité au grand public.

Depuis près de 6 mois, un grand débat autour des titres et de la reconnaissance des diplômes agite notre profession. Ce débat reste pour le moment interne faute d'une image forte et claire de nos métiers dans le public. Aucun des grands quotidiens n'a relaté cette inquiétude comme ils le font volontiers pour d'autres secteurs de l'économie comme l'agriculture, l'horlogerie ou encore le tourisme. Si nous ne sommes plus vraiment des souris grises, nous en avons gardé le réflexe qu'exprime clairement le proverbe qui dit «pour vivre heureux, vivons cachér». Il est temps pour nous de nous montrer un peu plus visibles.

Le groupe Lobby de la BBS s'attache à mettre en place des moyens pour mieux faire connaître au public suisse le rôle et l'utilité des spécialistes en information documentaire dans la société du XXIe siècle. Parmi ces moyens d'action, la participation des bibliothécaires suisses aux organisations internationales dans leur domaine de compétence, le développement d'échanges multilatéraux, la participation de nos bibliothèques à des projets internationaux et l'organisation de manifestations internationales en Suisse sont autant d'éléments montrant l'utilité de notre rôle au niveau local comme lien entre le lecteur, l'utilisateur et le monde infini et universel de l'information. Les relations internationales sont un enjeu pour nos professions leur garantissant ouverture, développement et reconnaissance.

Dans ce numéro spécial d'ARBIDO, vous allez entrer de plein pied dans la diversité des liens internationaux créés par les bibliothèques et les bibliothécaires suisses. Ce dossier consacré aux relations internationales vous permettra de voir l'esprit d'ouverture, les éléments de développement professionnel et l'impact sur la reconnaissance de notre fonction dans la société sous-jacent à chacun des projets présentés.

Que ce soit au niveau des associations internationales générales (voir les articles sur l'IFLA) ou au niveau des associations internationales spécialisées dans un type de bibliothèque (LIBER) ou un domaine précis de la bibliothéconomie (EAHIL), les bibliothécaires suisses font preuve d'un dynamisme méconnu.

En survolant les projets auxquels participent la Bibliothèque nationale ou les initiatives de certaines bibliothèques particulières, vous pourrez constater que nos institutions ne restent pas inactives. Votre association elle aussi agit dans ce domaine. Le groupe RIBBS a réalisé un programme d'échange avec les Etats-Unis qui aujourd'hui est ouvert à d'autres nations et relance le projet d'accueillir l'IFLA à Genève pour que les bibliothécaires suisses puissent partager leurs connaissances et leur amour du métier avec leurs collègues du monde entier.

Dans un précédent numéro d'ARBIDO, nos amis archivistes et documentalistes ont montré qu'eux aussi ont su créer des liens internationaux et que tous ensemble nous contribuons à montrer à l'extérieur qu'il y a autres choses en Suisse que des montres, des

banques, du fromage, du chocolat et des montagnes.

En fréquentant nos collègues étrangers, nous pouvons aussi avoir des ouvertures pour résoudre nos problèmes spécifiques pour certains dossiers brûlants. Certes, l'article sur la révision du droit d'auteur ne concerne, dans son contenu précis, que la Suisse, mais le droit d'auteur est un problème auquel toutes les biblio-

INHALT / SOMMAIRE
Impressum 4
BBS-DOSSIER «RELATIONS INTERNATIO- NALES → OUVERTURE → DÉVELOPPEMENT → RECONNAISSANCE»
Les associations internationales IFLA: un enjeu pour la Suisse
Les associations internationales spécialisées • LIBER – die mit dem glücklichen Akronym
• Association Européenne pour l'infor- mation et les bibliothèques de Santé (EAHIL)8
Réalisations transfrontalières
• Les bibliothèques sans frontières commencent à la limite du canton 9
La Bibliothèque nationale et les grands
projets internationaux • Les activités internationales de la BN 10
La BBS et le groupe RIBBS pour les
relations internationales • Qu'est-ce le RIBBS? 12
Présence suisse aux Foires internationales du Livre
<ul> <li>Le stand de la BBS à Francfort:</li> <li>un exemple de sponsoring14</li> </ul>
Partage des savoirs • Das Handbuch der historischen Buchbestände in der Schweiz
Baltikum-Engagement der Zentral- bibliothek Zürich
• The Baltic Collection in Zurich 19
Dissertationen online an der ETH-Bibliothek Zürich
Diplomarbeit zum Recherchedienst der Schweizerischen Landesbibliothek 21
Le droit d'auteur et les bibliothèques 23
Gedrucktes Kulturerbe im Leihverkehr 24 Prêt et patrimoine imprimé
«Die Bibliothek als Ort – Espace bibliothèque» Congrès commun de la BBS et
de la CLP/SAB
GV 2001 und Arbeitstagung der SVD-ASD . 26
ISO 15489 Archives- and Records- management
Zum Gedenken an alt Bundesarchivar Leonhard Haas30
Projekt G. (V)31
Tour d'horizon 32
Stellenangebote / Offres d'emploi 34



thèques et bibliothécaires du monde se trouvent confrontés. Ce texte vous donnera de précieuses indications sur l'état actuel de ce dossier.

•

Comme toujours vous trouverez dans ce numéro des News dans lesquelles notamment le Groupe de travail imprimés anciens de la BBS vous propose des recommandations en matière de prêt pour les ouvrages du patrimoine.

•

Pour terminer cet éditorial, je vous laisse méditer sur cette dépêche de l'ATS.

Dimanche 8 avril 2001 10:42 dépêche ATS

La Suisse va dépenser 3,5 millions pour améliorer son image aux Etats-Unis.

BERNE. — La Suisse dépensera 3,5 millions de francs pour améliorer son image aux Etats-Unis. Chargée de l'opération, l'organisation «Présence Suisse» entrera en action en 2003 à New York. Elle utilisera notamment les symboles suisses typiques que sont le chocolat ou le cor des Alpes. Parmi les donateurs se trouvent notamment Suisse Tourisme, Pro Helvetia et le Secrétariat d'Etat à l'Economie.

Pour ma part, cette brève dépêche m'a fait pensér à «pourquoi pas un jour l'information documentaire et ses spécialistes comme un des symboles du savoir-faire suisse?» Comme nous le rappelle très justement Daisy McAdam dans son article, il y a quelques années nous étions bien plus présents sur la scène internationale de la bibliothéconomie, alors pourquoi ne pas répondre à son invitation et renouer avec cette tradition?

Danielle Mincio Vice-Présidente BBS

### **IMPRESSUM**

**ARBIDO N° 5/2001 − 16° année**© ARBIDO ISSN 1420-102X

Offizielle monatliche Revue des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (VSA), des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothe karinnen/Bibliothekare der Schweiz (BBS) und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD) Revue officielle mensuelle de l'Association des Archivistes Suisses (AAS), l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses (BBS), l'Association Suisse de Documentation (ASD) Rivista ufficiale mensile dell'Associazione degli Archivisti Svizzeri (AAS) Associazione delle Biblioteche e delle Bibliotecarie e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS) Associazione Svizzera di Documentazione (ASD)

Websites der Verbände

BBS: http://www.bbs.ch SVD/ASD: http://www.svd-asd.org VSA/AAS: http://www.staluzern.ch/vsa/

Chefredaktor – *Rédacteur en chef\** Daniel Leutenegger, Büro Bulliard, 1792 Cordast Tel.: 026/684 16 45, Fax: 026/684 36 45 E-Mail: dlb@dreamteam.ch

Redaktorin BBS - Rédactrice BBS

Danielle Mincio, Bibliothèque contonale et universitaire, Bâtiment central, 1015 Lausanne-Dorigny Tél.: 021/692 47 83, fax: 021/692 48 45 E-mail: Danielle Mincio@bcu.unil.ch

\*ACHTUNG: Büro Bulliard ist vom 3.—12. Mai 2001 geschlossen!

Redaktorinnen VSA – Rédactrices AAS

Reduction Herri 93A — Reductiones Al Barbara Roth, Archives d'Etat de Genève, case postale 3964, 1211 Genève 3 Tél.: 022/319 33 95 + 022/786 12 12, fax: 022/319 33 65 E-mail: Barbara Roth@etat.ge.ch

Bärbel Förster, Schweizerisches Bundesarchiv, Archivstrasse 24, 3001 Bern Tel.: 031/324 10 86, Fax: 031/322 78 23 E-Mail: baerbel.foerster@bar.admin.ch

Redaktor SVD – *Rédacteur ASD* Jürg Hagmann

Jurg Hagmann
E-Mail: jhagmann@dplanet.ch
Tel.: 01/333 98 33 (bis 15. Mai 2001)
Ab 16, Mai 2001: Tel.: 01/350 32 30
E-Mail: hagmann@eurospider.com

Inserate, Stellenangebote, Beilagen usw.
Annonces, offres d'emploi, encarts, etc.
Stämpfli AG, Inseratenabreilung, Postfach,
3001 Bern, Tel.: 031/300 63 84
Fax: 031/300 63 90
E-Mail: inserate@steempfli.com

Abonnemente – Abonnements – Einzelnummern

Stämpfli AG, Administration, Postfach, 3001 Bern, Tel.: 031/300 63 41 Fax: 031/300 63 90 E-Mail: abonnemente@staempfli.com 11 Hefte – 11 n\*\*: Fr. 110.– (im Mitgliederbeitrag inbegriffen – Compris dans la cotisation des membres)

Auslandsabonnemente — Abonnements étrangers: Fr. 130.— (inkl. Porto — frais de port inclus) Kündigung ARBIDO-Abo: November

Einzelnummer: Fr. 15.— plus Porto und Verpackung

Lavout — Druck — Impression

**Layout – Druck – Impression** Stämpfli AG, Hallerstrasse 7, Postfach, 3001 Bern

# Suchen Sie eine Spitzensoftware zur Medienverwaltung?

## BiblioMaker ist Ihre Lösung!

Diese professionelle Software wird in hunderten von Schweizer Bibliotheken verwendet.

BiblioMaker ist einfach anzuwenden und sehr übersichtlich. Durch einfaches Anklicken mit der Maus können Sie eine Liste mit den Neuerwerbungen ausdrucken, alle Dokumente zu einem bestimmten Thema finden und eine Bestellung oder eine neu eingegangene Zeitschrift verbuchen. Die Publikumsrecherche erlaubt dem Leser den Katalog abzufragen (auch über Internet). Die Schlagwortnormdatei Schweiz (SNS) der SAB ist in BiblioMaker vollständig integrierbar.

BiblioMaker ist modular aufgebaut und netzwerkfähig (Client-Server). BiblioMaker bietet Ihnen aber noch vieles mehr. Für weitere Informationen verlangen Sie bitte unsere kompletten Unterlagen (mit CD-ROM) und eine kostenlose Demonstration.



# BiblioMaker

WINDOWS - MAC OS également disponible en français

ab 2'200.-

0800 822 228

www.bibliomaker.ch - info@bibliomaker.ch



MICRO CONSULTING